



ОБЪЕДИНЕННЫЕ НАЦИИ
ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ



Distr.
GENERAL

E/CN.4/1983/54
25 February 1983

RUSSIAN
Original: French

КОМИССИЯ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА
Тридцать девятая сессия
Пункт 12 повестки дня

ВОПРОС О НАРУШЕНИИ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА И ОСНОВНЫХ СВОБОД В ЛЮБОЙ
ЧАСТИ МИРА, ОСОБЕННО В КОЛОНИАЛЬНЫХ И ДРУГИХ ЗАВИСИМЫХ
СТРАНАХ И ТЕРРИТОРИЯХ

Письмо Постоянного представителя Социалистической Республики Вьетнам при
Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 7 февраля 1983 г.
на имя председателя тридцать девятой сессии
Комиссии по правам человека

Имею честь направить Вам для ознакомления следующие прилагаемые документы:

1. "Декларация Конференции на высшем уровне Лаоса, Кампучии и Вьетнама".
2. "Декларация о присутствии вьетнамских вооруженных сил в Кампучии".

Буду Вам признателен за распространение этих документов в качестве официального документа тридцать девятой сессии Комиссии по правам человека.

(подпись) Нгуен Тхуонг
Постоянный представитель

GE.83-11289

Приложение

ДЕКЛАРАЦИЯ КОНФЕРЕНЦИИ НА ВЫСШЕМ УРОВНЕ ЛАОСА, КАМПУЧИИ И
ВЬЕТНАМА

Руководители Лаосской Народно-Демократической Республики, Народной Республики Кампучии и Социалистической Республики Вьетнам на конференции, состоявшейся в Вьентьяне 22-23 февраля 1983 г., обменялись мнениями о положении в этих трех странах и о международной обстановке. Они изучили средства укрепления солидарности и сотрудничества во всех областях между тремя странами в деле социалистического строительства и укрепления обороны своих стран. Три стороны приняли следующую Декларацию:

I

Из поколения в поколение лаосский, кампучийский и вьетнамский народы жили как добрые соседи и сообща постоянно укрепляли отношения дружбы между ними в условиях борьбы, которую вело каждое государство за свое существование и развитие.

В ходе истории силы колониализма, милитаризма, империализма и экспансионизма вмешивались во внутренние дела трех стран и совершали против них акты агрессии.

Как вчерашние, так и современные агрессоры всегда рассматривали эти три страны как единый комплекс для осуществления агрессии, используя одну из стран в качестве плацдарма для захвата других и сел рознь между ними в целях установления своего господства.

История борьбы трех народов, в частности после того, как великий президент Хо Ши Мин озарил светом марксизма-ленинизма революцию в Индокитае и создал Коммунистическую партию Индокитая - прообраз Народно-революционной партии Лаоса, Народно-революционной партии Кампучии и Коммунистической партии Вьетнама, доказала, что их солидарность и их боевой союз являются законом развития революции в трех странах, а также основополагающим фактором победы над всеми врагами и завоевания свободы и независимости, которыми пользуется в настоящее время каждая страна. Всякий раз, когда солидарность этих стран оказывается под угрозой, то опасности подвергается независимость каждой страны. Предательство клики Пол Пота - прислужников реакционеров из руководящих кругов Пекина - заставило кампучийский народ пережить ужасы геноцида и интервенции со стороны сил экспансионизма и реакции, уничтожило завоевания кампучийской революции и нанесло значительный ущерб солидарности трех народов, серьезно угрожая независимости и безопасности Лаоса и Вьетнама.

Под руководством подлинно революционной партии каждой страны три народа ценой своей крови восстановили и укрепили жизненно необходимую солидарность и в настоящее время плечом к плечу сотрудничают в деле национального развития каждой страны на пути социалистического строительства с целью защиты своей родины, внося таким образом свой активный вклад в общую борьбу народов за мир, национальную независимость, демократию и социальный прогресс.

II

В настоящее время китайские экспансионисты и гегемонисты вкупе с американским империализмом и другими реакционными силами по-прежнему не отказываются от своих агрессивных и захватнических замыслов в отношении трех стран, а также от своей подрывной деятельности во всех областях против лаосской, кампучийской и вьетнамской революций, используют три страны в качестве плацдарма для установления гегемонии во всей Юго-Восточной Азии.

Сложившееся положение и новые задачи требуют от трех народов Индокитая укрепления их солидарности и сотрудничества во всех областях. В этой связи три стороны обязуются:

1. Объединиться и сотрудничать с целью оказания взаимной помощи в национальном строительстве и укреплении национальной обороны, внося таким образом вклад в дело защиты мира и стабильности в Юго-Восточной Азии и во всем мире без ущерба какой-либо стране.

2. Крепить свою солидарность и сотрудничество на основе марксизма-ленинизма и социалистического интернационализма. Все проблемы, касающиеся отношений между тремя странами, будут решаться путем переговоров на основе взаимного уважения принципов независимости, суверенитета, территориальной целостности и невмешательства во внутренние дела друг друга, в духе взаимопонимания, учета законных и разумных интересов каждой стороны и взаимного уважения.

3. Развивать на двусторонней или трехсторонней основе долгосрочное сотрудничество и взаимопомощь во всех областях в духе дружбы и братства и свободного согласия на основе равенства и учета взаимных интересов.

4. Крепить солидарность между тремя народами, бороться против всех попыток раскола со стороны врага и любых проявлений великодержавного шовинизма и узкого национализма, постоянно воспитывать три народа в духе традиционной дружбы и особых отношений между ними и в духе противоборства любому акту, способному нанести им ущерб.

Вышеуказанные принципы, регулирующие отношения между тремя странами Индокитая, отвечают не только интересам трех народов в соответствии с их давними традициями солидарности и дружбы, но и полностью соответствуют духу международным соглашениям по Индокитаю, принципам Устава ООН и движения неприсоединившихся стран.

Основываясь на этих руководящих принципах, три стороны договорились о нижеследующем:

1. Конференции на высшем уровне Лаоса, Кампучии и Вьетнама будут созываться после проведения консультаций между руководителями трех стран через посредство конференций министров иностранных дел этих стран.

2. Конференции министров иностранных дел Лаоса, Кампучии и Вьетнама будут проводиться два раза в год для урегулирования всех проблем, касающихся отношений между тремя странами в период между двумя конференциями на высшем уровне.

3. В каждой стране будет создан комитет экономического сотрудничества с целью развития сотрудничества и координации национальных планов экономического развития между тремя странами. Эти три комитета будут проводить совещания два раза в год.

4. При наличии соответствующих условий будут созданы комиссии по сотрудничеству между тремя странами в конкретных областях экономики, культуры, науки, техники, спорта, физического воспитания и т.д.

5. Эта Декларация не затрагивает двусторонние или многосторонние договоры и соглашения, заключенные каждой страной.

III

Черная сила в своей великой дружбе, прочной солидарности и сотрудничестве во всех областях, черпая силу в солидарности и многостороннем сотрудничестве с Советским Союзом и социалистическими странами и в солидарности с неприсоединившимися странами и силами мира и прогресса во всем мире, три страны Индокитая преодолели самые трудные и жестокие испытания, одержали блестящие победы, подобные внешним, и активно способствовали делу борьбы за общие цели эпохи, а именно мир, национальную независимость, демократию и социализм.

Три народа Индокитая, пережившие испытания ожесточенной войны, продолжавшейся более тридцати лет, не имеют более жгучих стремлений, чем стремление жить в мире для развития своих стран и достижения благосостояния. Они ведут решительную борьбу совместно с социалистическими странами, неприсоединившимися странами и миролюбивыми и прогрессивными народами во всем мире за мир и его укрепление против гонки вооружений, за разоружение и международную разрядку. Они горячо одобряют и безоговорочно поддерживают мирные инициативы Советского Союза и социалистических стран, в частности предложения, выдвинутые на Совещании Политического консультативного комитета государств-участников Варшавского договора, состоявшемся в Праге в январе 1983 года.

Три страны Индокитая будут стремиться к сотрудничеству во всех областях с Советским Союзом и другими социалистическими странами и содействовать укреплению социалистического содружества во главе с Советским Союзом, оказывать поддержку национально-освободительным движениям народов Азии, Африки и Латинской Америки и движением рабочего класса и трудящихся, борющимся за лучшую жизнь и демократические права, а также борьбе народов за мир. Они полны решимости расширять сотрудничество с неприсоединившимися странами в их борьбе против империализма, колониализма, неоколониализма, гегемонизма, расизма, сионизма и апартеида и за установление нового справедливого и равноправного международного экономического порядка. Они горячо приветствуют седьмую Конференцию на высшем уровне неприсоединившихся стран, которая состоится в марте 1983 г. в Дели, и выражают убежденность в том, что успех этой Конференции будет способствовать делу общей борьбы народов за мир, национальную независимость и социальный прогресс во всем мире.

Три страны Индокитая намерены развивать добрые отношения с соседними странами, а также с другими странами с различным политическим и социальным строем на основе принципов мирного сосуществования.

Три народа Индокитая имеют давние традиции дружбы с китайским народом и по-прежнему весьма уважают эти традиции. Взаимопомощь между китайским народом и тремя народами Индокитая в борьбе за дело революции является исторической реальностью, которую никто не может отрицать. Три народа Индокитая невинны в ненормальном положении, которое сложилось в настоящее время в отношениях между Лаосской Народно-Демократической Республикой, Народной Республикой Кампучией и Социалистической Республикой Вьетнам, с одной стороны, и Китайской Народной Республикой — с другой. Проводя свою неизменную политику, три страны Индокитая приложат все усилия с целью восстановления нормальных отношений с Китайской Народной Республикой на основе принципов мирного сосуществования, что соответствует как интересам трех народов, так и интересам китайского народа.

В своих отношениях со странами АСЕАН, несмотря на многочисленные препятствия, воздвигнутые международными реакционерами в течение последних лет, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Народная Республика Кампучия и Социалистическая Республика Вьетнам всегда придерживались политики мира, дружбы и добрососедства. Практика показала, что отношения дружбы и сотрудничества между странами Индокитая и странами АСЕАН являются важным фактором, гарантирующим мир и стабильность в Юго-Восточной Азии. Все споры между этими двумя группами стран должны решаться путем переговоров, в духе добрососедства, мирного сосуществования, сотрудничества и дружбы, причем этим странам необходимо вместе противостоять вмешательству и попыткам раскола извне, не позволять другим странам использовать территорию какой-либо страны против другой и вместе создавать в Юго-Восточной Азии зону мира, стабильности и сотрудничества.

Высоко оценивая дружбу с американским народом Лаосская Народно-Демократическая Республика, Народная Республика Кампучия и Социалистическая Республика Вьетнам стремятся к установлению нормальных отношений с Соединенными Штатами Америки на основе принципов уважения независимости, суверенитета и территориальной целостности, невмешательства во внутренние дела каждой страны.

Народы Индокитая искренне благодарят братские социалистические страны, неприсоединившиеся страны, международные организации и друзей на пяти континентах за их ценную поддержку и помощь в их справедливой борьбе и убеждены, что в будущем эта поддержка и помощь будут еще более расширяться.

Несмотря на то, что справедливая борьба трех народов Индокитая ведется в острой и сложной обстановке, она усилилась, и перед ней в большей мере, чем когда-либо раньше, открываются светлые перспективы. Высоко держа знамя мира и дружбы, опираясь на взаимную солидарность в сочетании с мощью трех революционных потоков современности, три народа обязательно преодолеют все трудности и испытания и будут идти вперед, с тем чтобы одержать новые еще более крупные победы в развитии их любимой отчизны и в деле ее обороны, внося таким образом свой достойный вклад в борьбу за мир, национальную независимость, демократию и социальный прогресс в Юго-Восточной Азии и во всем мире.

Вьентьян, 28 февраля 1983 г.

ДЕКЛАРАЦИЯ
О ПРИСУТСТВИИ ДОБРОВОЛЬЦЕВ ВЬЕТНАМСКИХ ВООРУЖЕННЫХ СИЛ
В КАМПУЧИИ

В ходе своей долгой борьбы за независимость и свободу народы трех стран Индокитая не отказывались от солидарности и взаимопомощи, плечом к плечу сражались с общими врагами. Добровольцы вьетнамских вооруженных сил дважды сражались в Кампучии на стороне вооруженных сил кампучийского народа против французских колонизаторов и американских империалистов и покидали ее территорию после прекращения агрессии.

После разгрома американских империалистов в Индокитае в 1975 г. реакционеры из руководящих кругов Пекина открыто повели враждебную политику в отношении трех стран Индокитая: они использовали клику Пол Пота для осуществления геноцида в отношении кампучийского народа, совершили агрессию против Вьетнама и саботировали независимость и безопасность Лаоса с целью аннексировать три страны Индокитая и превратить их в плацдарм своей экспансии в Юго-Восточной Азии. Движимые традицией боевой солидарности между народами и революционными вооруженными силами Кампучии и Вьетнама, осуществляя свое священное право на самооборону и отвечая в то же время на просьбу Единого фронта национального спасения Кампучии, добровольцы вьетнамских вооруженных сил вновь присоединились к народу и революционным вооруженным силам Кампучии с целью свергнуть полпотовский режим геноцида и обречь на провал черные планы Китая.

После падения Пол Пота реакционеры из руководящих кругов Пекина вместе с империалистами и другими реакционными силами продолжали свою враждебную политику в отношении трех народов Индокитая. В феврале 1979 г. они развязали агрессивную войну против Вьетнама, используют территорию Таиланда в качестве опорной базы для содержания и снабжения остатков полпотовских сил и других кхмерских реакционеров, потворствуя таким образом их проникновению на территорию страны, производимым ими разрушениям и их подрывной деятельности в отношении возрождения кампучийского народа. Они продолжают прибегать к провокациям, создавать напряженность на границах между Таиландом и Кампучией, между Таиландом и Лаосом и между Китаем и Вьетнамом, вести многоцелевую политику саботажа в отношении трех стран Индокитая и наносить вред делу мира и стабильности в Юго-Восточной Азии.

В этой ситуации и в соответствии с Договором о мире, дружбе и сотрудничестве, заключенным между двумя странами в феврале 1979 г., правительство Народной Республики Кампучии обратилось с просьбой к добровольцам вьетнамских вооруженных сил остаться в Кампучии для выполнения их интернационального долга, помочь народу и вооруженным силам Кампучии восстановить и защитить свою страну и противостоять вмешательству реакционеров из правящих кругов Пекина и других реакционных сил. Присутствие добровольцев вьетнамских вооруженных сил в Кампучии отвечает интересам и глубоким стремлениям кампучийского народа и полностью соответствует принципам движения неприсоединившихся стран и принципам Устава Организации Объединенных Наций, касающимся права оказания государствами взаимной помощи в целях самообороны.

В прошлом добровольцы вьетнамских вооруженных сил, действуя совместно с вооруженными силами Кампучии и Лаоса, обрекли на провал захватнические войны, которые велись силами колониализма и империализма против трех стран Индокитая, уничтожив таким образом источник угрозы миру и безопасности народам Юго-Восточной Азии. Недавно, в третий раз, добровольцы вьетнамских вооруженных сил были направлены в Кампучию, что полностью отвечает потребностям обоих народов поддерживать солидарность и оказывать взаимную помощь перед лицом опасности иностранной интервенции и агрессии и не представляет угрозы какой-либо стране. Добровольцы вьетнамских вооруженных сил остались в Кампучии по просьбе Народной Республики Кампучии и покинут ее территорию по ее просьбе.

За четыре последние года присутствие добровольцев вьетнамских вооруженных сил в Кампучии помогло сорвать планы реакционеров из руководящих кругов Пекина, действовавших сообща с американскими империалистами и другими реакционными силами; за короткий промежуток времени кампучийский народ на основе разумных, мужественных и созидательных действий добился больших успехов в деле восстановления и обороны своей страны, а вооруженные силы Кампучии постоянно укреплялись. Народная Республика Кампучия и Социалистическая Республика Вьетнам полны решимости крепить свою солидарность и сотрудничество с целью способствовать защите мира и безопасности трех стран Индокитая.

Исходя из их постоянной позиции, касающейся присутствия добровольцев вьетнамских вооруженных сил в Кампучии, и принимая во внимание современную обстановку, правительство Народной Республики Кампучии и правительство Социалистической Республики Вьетнам договорились о нижеследующем:

1. Все добровольцы вьетнамских вооруженных сил, находящиеся в Кампучии, покинут ее территорию после полного устранения угрозы со стороны реакционеров из правящих кругов Пекина и других реакционных сил, прекращения использования территории Таиланда для борьбы против Народной Республики Кампучии и всякой поддержки, оказываемой клике Пол Пота и другим кхмерским реакционерам, а также после того, как будут гарантированы мир и безопасность Кампучии, в частности, на границе между Кампучией и Таиландом.
2. Вопрос о выводе части добровольцев вьетнамских вооруженных сил из Кампучии будет ежегодно рассматриваться с учетом безопасности Кампучии.
3. Вслед за выводом части добровольцев, осуществленным в 1982 году, определенное число других подразделений добровольцев будет выведено в 1983 году.
4. В случае, если вывод подразделений добровольцев вьетнамских вооруженных сил из Кампучии будет использоваться в целях саботажа мира и безопасности Кампучии, правительство Народной Республики Кампучии проведет консультации с правительством Социалистической Республики Вьетнам в соответствии с Договором о мире, дружбе и сотрудничестве, заключенным между двумя странами.

Народ Кампучии навечно сохранит в своей памяти помощь, оказанную кадровыми военными и бойцами-добровольцами вьетнамских вооруженных сил, которые, вдохновленные благородным духом интернационализма, не пожалели своей крови для оказания помощи в борьбе против интервенции иностранных реакционных сил и их прислужников, которыми являются клика геноцида Пол Пота и другие кхмерские реакционеры, создав, таким образом, благоприятные условия для возрождения и восстановления Кампучии.

Лаосская Народно-Демократическая Республика высоко ценит и горячо одобряет вышеуказанные решения Народной Республики Кампучии и Социалистической Республики Вьетнам, рассматривая их в качестве доказательства доброй воли и нового важного вклада в дело мира и безопасности трех стран Индокитая, а также в дело мира и стабильности в Юго-Восточной Азии.

Правительство Народной Республики Кампучии вновь подтверждает свою решимость строить независимую, мирную и неприсоединившуюся Кампучию. Оно еще раз заявляет, что кампучийцы, находящиеся в настоящее время в рядах клики Пол Пота и других кхмерских реакционеров и либо прямо, либо косвенно сотрудничающие с ними для того, чтобы воспрепятствовать возрождению кампучийского народа и служить гегемонистским интересам реакционеров из правящих кругов Пекина и других международных реакционных сил, будут пользоваться всеми правами гражданина, включая право избирать и быть избранным в ходе свободных выборов, предусмотренных Конституцией, в том случае, если они покинут ряды клики Пол Пота и других кхмерских реакционеров, прекратят свое сотрудничество с ними и будут уважать Конституцию Народной Республики Кампучии. Иностранные наблюдатели будут приглашены на проведение свободных выборов в Кампучии.

Лаосская Народно-Демократическая Республика и Социалистическая Республика Вьетнам высоко ценят указанную разумную политику Народной Республики Кампучии.

Лаосская Народно-Демократическая Республика, Народная Республика Кампучия и Социалистическая Республика Вьетнам полны решимости продолжать свою политику мира, дружбы и сотрудничества с соседними и всеми другими странами. В связи с этим три страны вновь выступают с предложением о заключении договоров о ненападении с Китаем и странами АСЕАН, о нормализации отношений с ними на основе принципов мирного сосуществования, а также о проведении международной конференции по Юго-Восточной Азии с целью решения проблем мира и стабильности в регионе.

Лаос, Кампучия и Вьетнам убеждены в том, что при наличии усилий всех заинтересованных сторон Юго-Восточная Азия — регион, где напряженность не ослабляется в течение более 30 лет, станет зоной мира, стабильности, дружбы и сотрудничества, свободной от всех иностранных баз, присутствия иностранных вооруженных сил и иностранного вмешательства в соответствии с интересами и чаяниями народов стран Юго-Восточной Азии и всего мира.

Вьентьян, 23 февраля 1983 года